

Fuente del Barco

Su denominación se debe a la forma de su pilar de agua, que recuerda a un barco. Se construyó en el año 1934, aprovechando la existencia de un antiguo manantial de agua.

This fountain is named after the shape of its basin, which reminds of a boat. Taking advantage of an existing natural spring, the fountain was built in 1934.



Arraigán

Antiguo manantial donde las mujeres iban a lavar la ropa y otros enseres del ajuar doméstico. En la década de 1980 el pozo hubo que cerrarlo para evitar la caída de animales o personas, construyéndose más abajo un pilar para el abrevadero de ganado.

It is an old natural spring where women came to wash clothes and household goods. In the 1980s, the well was sealed in order to prevent people or animals from falling down, which is the reason why a watering trough for livestock was built further down the well.



Asperilla

Antigua fuente donde los habitantes del pueblo se desplazaban a por agua. Se encuentra situada entre el cerro Olivarejo y la sierra de la Cejalva.

It is an old fountain to which villagers came to fetch water. This fountain is located between the hill of Olivarejo and the Cejalva Mountains.



Fuente del Puerto

Se encuentra en un puerto situado entre dos sistemas montañosos. A su lado se encuentra una zona de recreo para la población, desde la cual se puede observar parte del término municipal de Chillón.

This fountain is located in a mountain pass between two different mountain chains. Next to this fountain there is a recreation area from which the municipal district of Chillón is seen.



Ruta de las Fuentes

La ruta turística es un recorrido que tiene una serie de objetivos: permite admirar paisajes, recordar sitios históricos, disfrutar de zonas de montañas, siguiendo un itinerario predeterminado, que conecta zonas con diversos atractivos.

The Fountains Route

This tourist route aims at allowing people to watch and enjoy the landscape, recall historical places and enjoy the mountain areas by following an already established itinerary that links several worth seeing, interesting places of the area.

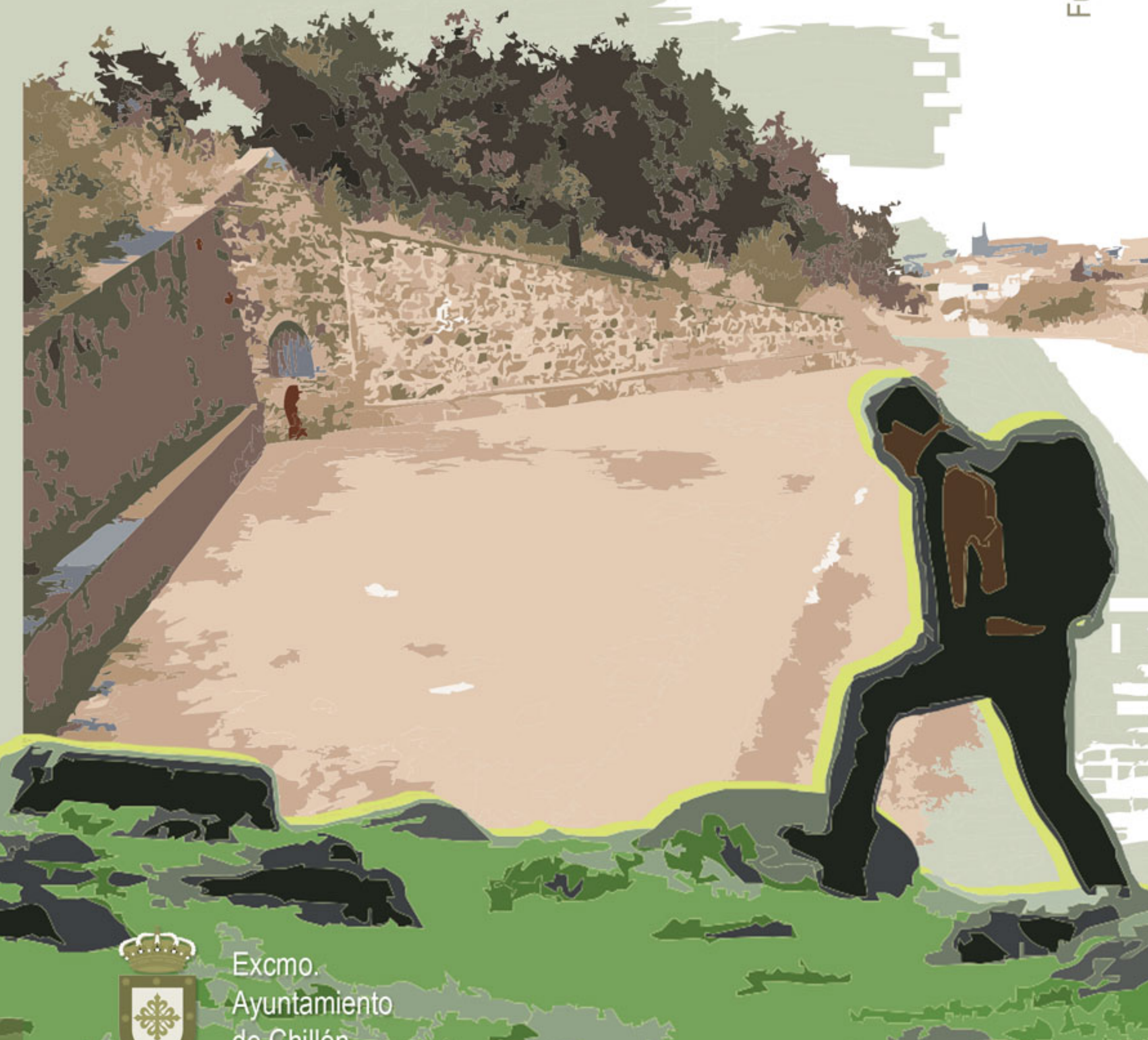
- 1 Fuente de Dos Chorros
- 2 La Garrota
- 3 El Bombo
- 4 El Bombo
- 5 Herrumbrosa
- 6 Fuentecita
- 7 Mantequilla
- 8 Pilarejos
- 9 Angorrilla
- 10 Fuente del Barco
- 11 Arraigán
- 12 Asperilla
- 13 Fuente del Puerto



Ruta de las Fuentes

The Fountains Route

- La Garrota
- Herrumbrosa
- Fuentecita
- Asperilla
- El Bombo
- Mantequilla
- Pilarejos
- Arraigán
- Fuente de los Dos Chorros
- Angorrilla
- Fuente del Barco
- Fuente del Puerto



Excmo. Ayuntamiento de Chillón



Fuente de Dos Chorros

Existe constancia de su existencia desde el siglo XVI, ya que en las Relaciones Topográficas de Felipe II aparece mencionada como "fuente vieja". Se encuentra situada junto al casco urbano, al comienzo del antiguo camino del Portijuelo, por el cual se desplazaban los mineros de Chillón para trabajar en la mina de Almadén. Se surte de un manantial situado en el cerro de Santa Brígida. Su estructura data del año 1931, aunque ha sido remodelada posteriormente. Dispone de un amplio pilar para abrevadero del ganado, que se surte de la fuente.

There is evidence that this fountain exists since the 16th century as it is referred to as "the old fountain" in Felipe II's Relaciones Topográficas. This fountain is located nearby the urban area of Chillón, right at the beginning of an old path known as Portijuelo, by which miners from Chillón commuted to work in the mine of Almadén every day. The fountain stocks up with water from a natural spring found in the hill of Santa Brígida. Its structure dates back to 1931, although it was subsequently remodelled. It has a large basin that serves as a watering trough for cattle that stocks up with water from the fountain.



La Garrota

Se surte de un manantial procedente del cerro de los Terreros. Se encuentra situada en el campo del Álamo, junto al grupo de viviendas denominado "Ntra. Sra. del Castillo", construido en el año 1958.

This fountain stocks up with water from a natural spring located in the hill of Terreros. It is placed in the meadow of the Álamo, next to a group of dwellings called "Ntra. Sra. Del Castillo", which was built in 1958.



El Bombo

Existe constancia de su existencia desde el siglo XVI, pues en las Relaciones Topográficas de Felipe II aparece mencionada como "fuente nueva", encontrándose situada al comienzo del antiguo camino de Córdoba. Se reconstruyó en el año 2013. A escasos metros se encuentra un amplio abrevadero público, y a su lado la caseta donde se encontraba la denominada "alberca del Bombo", donde hombres y mujeres iban a bañarse.

There is evidence that this fountain exists since the 16th

century as it is referred to as "the new fountain" in Felipe II's Relaciones Topográficas. It is placed at the beginning of the old road to Córdoba and it was rebuilt in 2013. Just a few meters away from this fountain there is a wide public trough, and next to it, there is the hut where the so-called "Bombo's pool" was; people used to go swimming there.



El Bombo

Fue construida en el año 1990. Esta fuente sirve de lugar de encuentro de la población para recibir a la Virgen del Castillo, Patrona de la Villa, en su bajada desde su ermita hasta el pueblo el día 12 de agosto de cada año.

This fountain was built in 1990. It is the meeting point of the people who come to welcome the Virgen del Castillo,

patroness of the village, in her descent from her shrine to the town on the 12th of August of every year.



Herrumbrosa

Popularmente conocida como "Rumbrosa". El nombre hace referencia al carácter ferruginoso de sus aguas. Las aguas provienen del cerro de la Mora.

This fountain is commonly known as "Rumbrosa". Its name makes reference to its ferruginous waters, which come from the hill of Mora.



Fuentecita

Situada a escasos metros de la "Rumbrosa", junto a la carretera de la Estación, sus aguas deben proceder del mismo manantial.

This fountain is located only a

few meters away from "Rumbrosa", next to the Train Station road, and whose waters most likely come from the same spring.



Mantequilla

Antiguo lavadero público. Su estructura se encontraba techada para resguardarse de las inclemencias del tiempo. Sus aguas provienen del cerro Santa Brígida.

It was an old public washing place. Its structure was roofed in order for people to take shelter from the inclement weather. The water of this fountain comes from the hill of Santa Brígida.



Pilarejos

Pequeño manantial de agua con estructura abovedada construida a base de ladrillo y piedra.

It is a small spring that has a domed structure built with brick and stone.



Angorrilla

Antiguo lavadero público. Su nombre significa "paso estrecho", angostura, ya que se encuentra situada entre dos zonas montañosas. Dispone de un pilar para el abrevadero de ganado.

It is an old public washing place. Its name means "narrow passage", narrowness, as it is placed between two different mountain areas. It has a large basin that serves as a watering trough for cattle.

